

Textual criticism without context:
**On the role of the conjecture in the new edition of the fragments of the
 Roman comic poets**

1 Conjectures in the quoting context

T1: Naeuius, Acontizomenus (*per coniecturam*) = Naev. com. (Acontizomenus) 1 Ribbeck

*Char. gramm. p. 273, 11: PRIME Plautus (<... , item Naeuius) (add. Schoell ad Plaut. Truc. 454)
 in Acontizomeno: Acontizomenos fabula est prime proba.*

'The Acontizomenos is an eminently good play.'

Plautus, Acontizomenus (*dubium*): *Vide ad Naev. Acontizomenus*

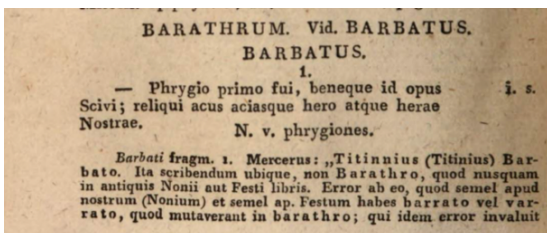
T2: inc. inc., incerti generis = Atta com. (Nurus*) 11(1) Ribbeck = Atta com. 13 Daviault
*Char. p. 132, 4: ($\omega = ND [= D_C D_P]$) GVLAM, ut Iulius Modestus ait, per u scribemus, non per
 y, quae Graecis uocabulis necessaria est et saepe in u transit, ut
 in suemur ait in nuro N
 ut sue mus [*postea suprascr. suecius*] ait in mido D_C
 ut Suecius ait in Mido D_P
 Inter se degularunt omnia.*

'They ate it all up among themselves.'

N → ut in sue mure. Atta in nuro (*i. e. Nuru*) *praeunte Hertzio Ribbeck*²
 D_C D_P → ut Suecius ait in Nido *Baehrens*

T3: Titinius, Barbatus / Barbatus? = Titin. com. (Barbatus) Ribbeck

Titinius ...	<i>codd.</i>	→	<i>edd.</i>
- Priscian:	<i>barbato</i>	→	<i>Barbato</i>
- Festus:	<i>barbato</i> <i>barrato</i>	→	<i>Barbato</i> <i>Barbato : Barathro</i>
- Nonius:	<i>2x barbato</i>	→	<i>Barbato</i>
- Charisius:	<i>barrato : uarrato</i> <i>barato : barnato</i> <i>2x baratto : barato</i>	→	<i>Barbato : Aratro : Varo</i> <i>Barbato : Barathro : Barbaro</i>



Bothe

ARATRUM, BARATHRUM, BARBARUS.
Vidd. annott. in fine Barbati fragmm.

B A R B A T U S.

Neukirch

2 Conjectures within the actual fragments

T4: Naev. com. 4 *apud* Char. p. 268

†Sulpicii† noctu interfecit
'Sulpicius's ... in the night ... killed'

Char. gramm. p. 268, 24 Noctu diuque ... Naeuius in Acontizomeno: Sulpicii noctu interfecit.

Sulpicii] <filium> S. vel <seruum> S. Bothe	– 'He? killed S.'s son/S.'s slave in the night'
Sulpitium Bothe	– 'He? killed Sulpicius in the night'
possis Sulpicius	– 'Sulpicius killed in the night'
supplicio vel supplicii Ribbeck ^{1/3}	– 'He? killed executing death sentence in the night'
supplicem Ribbeck ³	– 'He? killed a suppliant in the night'
possis suo pilo	– 'He? killed in the night with his spear'

T5: Afran. com. 187 Ribbeck *apud* Non. p. 504, 18

aquam ex †seno† haurire, qui lauerent manus
'They take water from the †senus?/senum?† in order to wash their hands?!'

Non. p. 504, 18 (lauere pro lauare) LAVERENT ... Afranius Fratriis: Aquam – manus.

seno] seno *codd.*, sino ς
aeno Bücheler, *senarium efficiens*
coeno (*i.e.* caeno) *ed. 1511, vide Ribbeck² p. LXX sq., cf. Otto, 1890, 137 sq:*
Lucil. fr. 659 M: mordicus petere aurum e flamma expediat, e caeno cibum
– 'It may be worth while to pick out with the teeth gold from flame, food from filth.'
[Warmington]
'Sufficiat Aquam(ne) ex caeno haurire, qui lauerent manus? (*i.e.* infinitivus indignantis, cf. Hofmann-Szantyr 366, Bennett I 424 sq.' Deufert

→ Aquam ex aeno haurire, qui lauerent manus?!
'They take water from the kettle in order to wash their hands?!'

Select Bibliography

- K. BARWICK, *Zur Geschichte und Rekonstruktion des Charisius-Textes*, *Hermes* 59, 3/1924, 322-355.
Ch. E. BENNETT, *Syntax of Early Latin*, vol. I *The Verb*, Boston 1910.
M. DEUFERT, *From Stephanus to Stephanus 2.0? Collections and interpretations of the fragments of Roman poetry in the past, present and future*, *MD* 91, 2023, 25–83.
M. DEUFERT–V. GRAF–S. OTTAVIANO–K. PROTZE, *Notes on the text of Varro's De Lingua Latina*, CQ, forthcoming, preview: <https://doi.org/10.1017/S0009838823000770>.
A. E. HOUSMAN, *Luciliana*, CQ 1, 1/1907, 53–74.
J. C. B. LOWE, *Cooks in Plautus*, *ClAnt* 4, 1/1985, 72–102.
A. OTTO, *Die Sprichwörter und sprichwörtlichen Redensarten der Römer*, Leipzig 1890.
G. PRZYCHOCKI, *De Titinii aetate*, in: A. Meillet (ed.), *Charisteria Morawski oblata*, 1922, 180–188.
G. E. RALLO, *Comoedia Togata, a 'Roman' Literary Genre?*, *ACD* 56, 2020, 227–45.